

-기는 하지만

～ではあるが（一度認めてから否定する）

相手の言い分をいったん認めてから反対のことを述べます。日本語の「ではあるが」に当たり、角を立てない話し方になります。

■ つけ方

状況	形	例
すべての語幹	-기는 하지만	좋다 → 좋기는 하지만
縮約	-긴 하지만	좋은 하지만
名詞	이기는 하지만	학생이기는 하지만
動詞の繰り返し	-기는 -지만	먹기는 먹지만
過去	-기는 했지만	먹기는 했지만
近い形	-기는 한데	より柔らかい

■ 使い方と注意

いったん認めてから反論します。맛있기는 하지만 좀 비싸요（おいしくはありますが少し高いです）。

先に相手の言い分を受け止めるのが要点です。単に 비싸요 と言うより、맛있기는 하지만 비싸요 のほうが柔らかく響きます。日本語の「おいしいですけど高いです」と同じ配慮です。

動詞を繰り返す形もよく使われます。먹기는 먹지만 조금만 먹어요（食べることは食べますが少しだけです）。強調の言い方です。

会話では -긴 하지만 や -긴 한데 に縮約されます。

■ 例文

- 1 맛있기는 하지만 좀 비싸요.
おいしくはありますが少し高いです。
- 2 알기는 하지만 설명하기가 어려워요.
知ってはいますが説明するのが難しいです。
- 3 가긴 갈 건데 좀 늦을 것 같아요.
行くには行きますが少し遅れそうです。
- 4 그 사람이 학생이기는 하지만 나이가 많아요.
その人は学生ではありますが年上です。
- 5 운동을 하기는 했지만 별로 효과가 없었어요.
運動はしましたがあまり効果がありませんでした。
- 6 좋은 한데 가격이 부담스러워요.
いいのですが価格が負担です。

■ 紛らわしいもの

-지만
単純な逆接です。기는 하지만 は先に認める段階が入ります。
비싸지만 샀어요. (逆接) / 비싸기는 하지만 (認めてから)

-(으)ㄴ/는데
背景の提示です。기는 하지만 は対比をはっきり示します。
비싼데 (状況) / 비싸기는 하지만 (認めつつ反論)

-기는 한데
기는 하지만 より柔らかい言い方です。話し言葉でよく使われます。
좋은 한데 (柔らかい)

■ まちがえやすい点

- X 학생기는 하지만
○ 학생이기는 하지만
名詞には 이기는 をつけます。
- X 좋기는 하지만요.
○ 좋기는 하지만 비싸요.
後ろに文が必要です。
- X 먹기는 가지만
○ 먹기는 먹지만
繰り返すときは同じ動詞にします。